電報掛號 天鐘 [illegible]

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGBO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times

WEDNESDAY JANUARY 5 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co. Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年正月五號 星期三

孔子弍千五百零[illegible]年 夏曆甲午年十二月十弍日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 19[illegible]

聯合國秘書長等 昨自廣州飛抵漢口 度宿一夜今日赴北京

北京暗示預備 出席亞非兩洲商談

中共選手將全体出動 在世運會爭取聲勢

毛澤東贈送禮品 祝賀捷總統壽辰

請求美特務協助查緝 槍殺巴拿馬總統兇手

北京光明日報出版 其篇幅上漢字橫排

浙東漁夫 協助捕獲美特務

美國禁止俄人 在大湖區域旅行

中共計劃多製影片

美國願付款二百萬元 補償日本輕氣彈損失

日本定期舉行普選

英倫南部大雪 暴風雪並打擊歐陸

西西里與台北地震

圖偷運外僑 經過加拿大入美

舊炮彈爆炸 兩名台灣少女喪命

十一美籍特務判死刑

洪門信條

忠誠義俠

中國憲政黨綱

以孔教學說維持道德
以濟德建立民權國家
以長權統一[illegible]
以憲政組織發展國家
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

[illegible] 外埠寄報 外國寄報 郵費先惠 惠函定報 恕不奉閱 洪鐘時報啟

老翁愛少女
梨花壓海棠

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8987
●本店新張　地方雅潔

接理　旅行手續

錦盒名菜　瓷器古董
糖菓枝干

▲本埠新聞▼

本市獨一晨報出售

[illegible]

上週本市失業又再增二千人

[illegible]

李氏公所複選職員訊

[illegible]

中華青年會今年聘選新職員訊

[illegible]

市長要求實行調查房間事件

[illegible]

汽車工潮一件未決另一件形成

[illegible]

公路廳長遺缺將由帝倫補充

[illegible]

公路廳長辭職原是避免貪污表露

[illegible]

多城龍岡親義公所職員就職及春宴通告

劉關張趙叔伯昆仲嬸姆姊妹

[illegible]

青年兇徒以斧襲擊女郎頭部

[illegible]

▲加屬新聞

西人十五分鐘意外受傷兩次

[illegible]

四兒童供認罪行八十五宗

[illegible]

海軍人員被檢驗

[illegible]

張泉海謝啓

[illegible]

安省岡州會館複選通告

[illegible]

中華民國四十四年正月四日

代柬

本分堂詹於元月十六日下午三時在本分堂舉行第四週年紀念寅治潔茗敬請
黃江夏總堂各分堂
雲山總所各分所各通訊處暨
列位兄弟姊妹嬸婦光臨指示局勝榮幸
多城黃江夏分堂同人敬約

安省黃江夏雲山實業公司通告

本公司定於元月九日下午一時在多城本公司召開全體股東大會同時選舉四十四年新職員揭曉除分函通告外統請全體股東依期出席爲荷
右通告
本公司各股東
四十四年元月四日

昭倫公所代柬

[illegible]

中華民國四十四年元月四日

麥錫舟代埠美國總統輪船公司

[illegible]

55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-3655

代柬

謹擇民國四十四年元月八日正午爲本支部成立三十五週年及喬遷新址一週年紀念慶典謹具薄酌候佇　敬請
全加總支部　達權社　暨各埠洪門團體
叔父兄弟姊妹駕臨指示不勝榮幸
中國洪門民治黨穩埠支部敬啓

各埠開平邑僑知照

[illegible]

本會館住址
HOY PING ASSOCIATION
135½ Pender Street East Vancouver 4, B.C. Canada
中華民國四十三年十二月廿九日

駐雲全加開平總會館基金委員會通告

[illegible]

大贈品

[illegible]

豈有此理△喜有此書

女性性行爲

女子性行爲

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析

[illegible]

庚子[illegible]有限公司

老翁愛少女 梨花壓海棠

[illegible]

中國經濟協助于因

[illegible]

越盟尋求

[illegible]

錫蘭總理願作調人

[illegible]

氣喘症……

本公司所製之……

十粒五元 七十五粒九元 一百粒……

北美總代理 復興公司 FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD. 58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

△新到大批人民唱片 五星旗揚救中國

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

錡興公司 QUE HING CO. 176 DUNDAS ST. PHONE EM 4-6080 TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 鹹頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 糕餅燒臘 快捷送貨

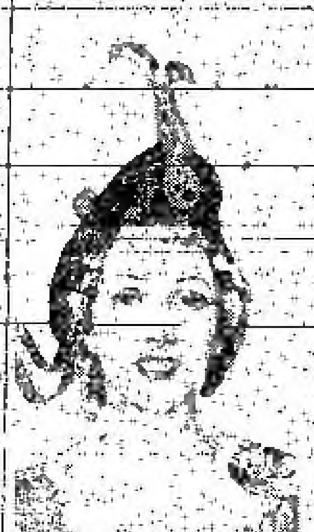
加拿大多城西湖飯店 163 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3-0637

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃糕羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

杜記 京粥專家 電話 TR-1371 地方雅潔招待滿意! 食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嚐

電雪櫃 C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE 服務 設計 修理 385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT. PHONE EM-4-3710

(老字號) 廣興公司 (大字號) KWONG HING COMPANY 22 ELIZABETH ST. PHONE EM-6-2307 TORONTO ONTARIO

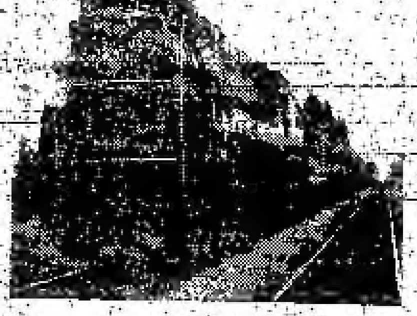


EXPORT CANADA'S FINEST CIGARETTE

躍市躍 加拿大最好之香煙

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

E. C. Mark 55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-9555 WA2-6309



滿城陳子雄事務所 HENRY G. CHAN Chan Loan And Investment Reg'd 63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q. OFFICE TEL. UN-6-9282 UN-6-3143

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 加蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

友記合樓有限公司 香港粵東羅圖各項 本味西參茸……

永豐行藥酒 精製蛤蚧 杜風三蛇 總代理各埠發行(另議) 十二安士樽每樽一元四毫 廿四安士樽每樽三元五毫

Yau Kee Hop John Company LTD. 76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3683

大中國飯店 GREAT CHINA 11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN. Phone EM4-5935 TR-0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜飄香 適口芳香 女侍招待 慇懃非常 誠請光顧 不遜

王顯客車啓事 ……GR. 5208

萬國貿易有限公司 荔園酒家 LICHEE GARDEN 118 ELIZABETH ST. PHONE EM-8-9919 EM-8-8444 MON KUO TRADING CO. LTD. 120 ELIZABETH STREET TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名菜 糖菓榄子
● 瓷器古董 顧繡檯布
● 參茸藥材 海味雜貨
● 牛莊絲荳 鮮靚水貨
● 發行零沽 一律歡迎
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林善堂 副總理黃道儒 司理黃蘭暖 林華令 黃昂璣 啓

林舉貞地保公證所 安省高等法院委任地保 89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. 地址 依李沙伯街八十九號 電話 EM8-9109 住宅電話 WA2-6901

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners 520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1624 新張營業 重要啓事 活機加乾濕洗衣館

春節日總督接見近千名賀年者

[illegible]

蘇聯將聯營公司股份移交中共

香港二日[illegible]……中共……

美諜緊急消息謂糧食經已用罄

[illegible]

運河阻塞廊清百餘隻船準備移動

[illegible]

受傷警士指導路人用無線電話求救

[illegible]

台山縣市場繁榮

[illegible]

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功 本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名……

冬節佳品 臘腸維新 [illegible]

鐵路火車時刻

[illegible]

141 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. KENT LEE AGENT

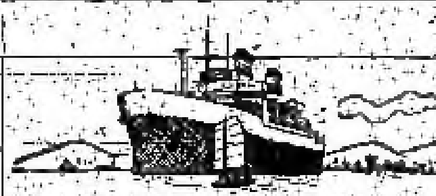
WILLIAMS WONG

176 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que.

▲多臣殯儀店

本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
如在別埠亦可運移
衣冠種種皆可代支
價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Directo
32 Carlaw St. Toronto Ont.
電話 Phone EM 8-6786



AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.
264½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

美國總統輪船公司

雲埠均安號啓事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理 為求服務週到 特聘下開商號為駐加東分代理

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

由大埠開往香港船期
由香港開往大埠船期

[illegible]

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.8 4580
住宅電話 ST.8-6289

辦理 各種保險 [illegible]

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
美國總統輪船
詩晏帝火車

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(味)精廠(遷)舖啓事

李錦如啓事 啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可挾弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、幷候諸君康健

弟李錦如謹啓

遠東商業有限公司

羅寶禎醫務所

108 Dundas St. W. Toronto Ont.
(電話 EM. 8-5538)

診症時間

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
94 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

律師葉求郁

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住宅 EM3-0880

環球公司

各江一縣一貨
WAN KEW CO. (多朗)(加拿大)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

著名火鴨 祖廟雜貨 樂材丸散 唐山水貨 土產瓜菜 廣大僑胞 如蒙光顧 價廉推銷

司理 林[illegible]

永盛公司

Wing Shang Co
50 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM.3-2715

土城電機公司

H. Smith Boring Works
150 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

本公司專出租機器 開井 打井 抽水 [illegible]

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7802

●接工廣告

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-9000

台山縣市場繁榮

△本地商品的銷售額日增

香港訊 台山消息：據收據的台山縣市場，開始出現旺季繁榮景象。各地商品的銷售額都在日益增加。供銷合作社商業部門，已經組織充足貨源，保證滿足農民對日用工業品和各種生產資料的需要。

去年第四季度（十、十一、十二月），國營和合作社商業部門計劃銷售的各種商品總額，約比前年同期增加百分之二十五。

中國百貨公司台山商店一季銷售更多的針織品類、膠鞋、日用品類、文具類、五金化工類原料等商品外，並銷售新到的綢緞一批，汽鍋和各種糖果餅乾和香煙等。

中國花紗布公司台山支公司，在四季計劃銷售的布匹，約比前年同期全縣銷售增加百分之七十有一。布疋的款式，也比前年增多。

中國專賣事業公司也計劃銷售更多的煙、酒，供應合作社。

台山縣各區供銷合作社，第四季度計劃銷售的布疋、毛巾、針織品比前年同期增加一倍到四倍，並且比前年同期銷售更多的大米、豬肉和糖等。

國務院會議 通過兵役法

香港訊 北京消息：中華人民共和國國務院全體會議第一次會議於十六日舉行。會議在聽了國防委員會副主席彭德懷的說明後，通過了中華人民共和國兵役法（草案）。會議聽了中國人民解放軍組織制度條例的說明後，通過了中國人民解放軍軍官服役條例（草案）。會議聽了中國人民解放軍幹部服役的說明後，通過了中華人民共和國授予中國人民解放軍在中國人民革命戰爭時期有功人員的勳章、獎章條例（草案）和通過了關於頒發中國人民解放軍和進行國防現代化建設工作中有功人員勳章、獎章案。會議聽了中華人民共和國財政部副部長的說明後，通過了一九五五年國家建設公債條例（草案）。上述通過的各種文件，即將向全國人民代表大會常務委員會提出。此外，會議還通過了各項任免案。

本報代理頒好電燈膽

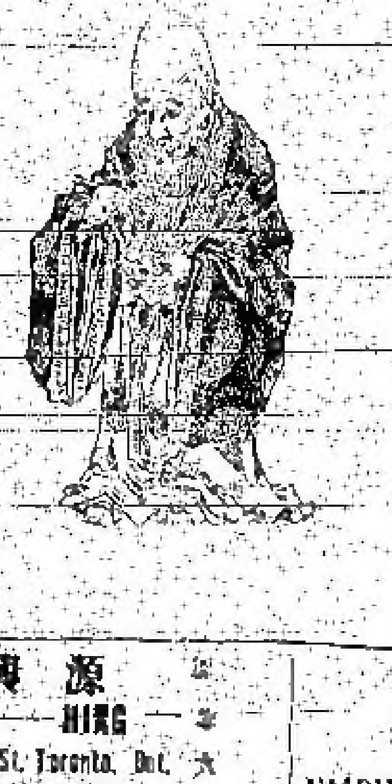
承衣館廣告

安省多倫多城內百二十六號衣館，原日係譚特勝興隆開設，今人不做，全盤賣與勝先生志開興業，照原名下仍占。乙衣館股份資本，承受訂定一九五九年元月十七日下午七時落衣館。資本交易清楚，前手欠中西人士有數，日後與承受新人無涉。交易前到本衣館理論。若有任何……

一九五九年元月四日 第……啓

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM 8-6497
105 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦 肥嫩雞鴨 生鮮魚蝦 劏淨雞鴨 成個散沽 均隨尊便 儒胞光顧 掃徑以待 司理部啓



賀 新 年 禧

永興隆麵廠同人鞠躬

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效。每樽價銀二元半，三樽六元半。

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

（注意）本店星期日全日休息

本藥房主人啟

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.
26 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨 藥材 膏丹 丸散

劉祖佐 張子田 啓

源興號
YOEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM 6-6722

新到唐山什貨 京菓海味

司理劉希岩

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

滿地可 良棧公司 加拿大
LEONG JUNG CO
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. 8630

冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 綢繡絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 儒界光顧 一律歡迎

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯 療肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6085

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6109 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. UN. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以廣顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師 芽菜專業

▲代理▼

麥廣記參茸行
香港南北行街四十九號
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行進辦 人參鹿茸

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791

加拿大代理 陳郁公司

世業二百餘年 宗旨貨真價實

告白位

占市魚欄
E. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮蝦蟹及各種海味

李均宜醫生
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 4-9592
住家 RU 1-0079

醫所設在且打街西一百九十六號

漢水公路橋開工興建

香港訊武漢消息：武漢長江大橋工程另一組成部分——漢水公路橋（汽車用橋）已開工興建。曾在漢水兩岸先後修好了施工必須的各項工程……[illegible]……漢水鐵路橋……鐵橋的打樁……二〇、七公尺……採用新的施工技術。[illegible]

七百新技術工人回到第一汽車廠

香港訊北京消息：第一汽車製造廠從全國各兄弟工廠訓練的一批新技術工人已經回廠。到目前為止，由上海、北京、瀋陽、哈爾濱、旅大等地回廠的新技術工人已有七百六十人左右，其中大部已經分配到今年十一月份就要投入生產的十二個車間進行生產……[illegible]……（新華社）

合心飯店 HOP SAM
86 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM 3-7094

本店餐廳從新裝修，趣時新西化，悅目非常，烹調於精良，尤為小酌，人宴從廉，取價從惠，諸君歡迎，萬分顧迎。合心飯店主人啓

鄧國良藥房 HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷鋪啓事
本店開張迄今蒙各界光顧日益增加，是以利便僑胞起見，遷往埠日打街西一百八十九號，並用新式機器承接配製中藥丸散，工銀特別相宜。本醫師最拿手風濕跌打刀傷。

THE BANK OF NOVA SCOTIA 的拿馬斯高沙銀行
ESTABLISHED 1832 TORONTO
助華宗旨
J. A. YEE 華經理
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO, ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到
大量冬節新年送禮佳品
▲各種俱備價廉物美
▲諸君光顧萬分倒屐
△五十磅庄揀手發菜綠豆平沽
代理C.P.R.……

加拿大 滿地可 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1912 CLARK ST. MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到京菓海味、油糖茶米、綵髮顯繡、藥材補品、名貴古玩、日常用品、應有盡有。僑胞光顧，極表歡迎。
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

雲哥華埠 天生堂 Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育德大力丸）一打五元
（活命靈丹）一料五元
（燃花戀情素）郵費一毫

加拿大 治安大藥房 多朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●冬節貨品登市●

加拿大雲埠 趣趣公司

●毛聊生武俠新著
武俠打鬥小說
T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B.C.

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM 3-6259
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 聘任名師承製各種服裝
代理部
司理 江耀民

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA 4-5761
EM. 8-9109 住家 WA-2-6301
◎好音特告
◎現有數單房出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

電火招牌廣告
Canadian Neon
TORONTO ONT.
祖傳秘方良藥
久年扯氣喉嗽
專止痰嗽咳喘特效

民鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（廿二〇）我是山人著

續看前期 第四十七回 念英雄翻風揚夜奔林高林 毀火手法隱師施死經密寺

[illegible]

母親滿肚水 生兒三寸長

[illegible]

中國東北的人參

人參是中國的一種珍貴藥材，……

[illegible]

似外國比劍

[illegible]

萬歲

[illegible]

大海作浦

[illegible]

下馬槍

[illegible]

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
靠近委市利街地道車站
本醫館於一九五四年十二月一日開始在都城應診
每日下午二時至六時
星期日及其他時間預約
電話醫務所：WA 3 8201
住宅：HU 8 7338

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、參茸四時瓜菜、金猪燒臘等貨、如承光顧、無任歡迎

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
△每日時間▽ 下午式點至七時半
住宅城埠 日夜電話 [illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用
L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

麥盤根跌打骨科
P. C. MARK
Toronto Ont. Canada

醫師 盤國恩
DR. F. N. PON
152 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4505

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

誠信公司
SINGARE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
● 聖誕新年送禮佳品
● 藤籃錦盒各種名茶
● 五十枝庄各種香煙
● 金盒庄各種呂宋煙

加拿大 **三利公司** 多倫多
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂
△[illegible]
△大山老人參
△正北黨片
五十磅草包紅蔘
五十磅草包黃蔘
△各種小菜
△各種瓶裝食品
△各種藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
萬振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1207

關舜年啓事
啓者如以後有親朋指教或新址請先用電話通知為感

[illegible]

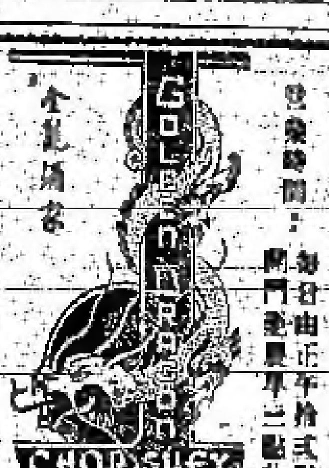
陳子燊事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. — TORONTO ONT.
寫字樓 EM.9-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

遷鋪告白

加拿大 **廣東飯店** 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-3-6334

廣東飯店從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大小筵席 招待備至 外賣包送 定合滿意

金龍酒家



131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2435

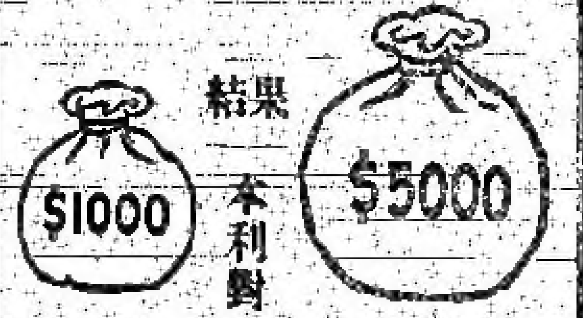
營業時間：每日由正午十二點起 開門至晚上二點收市

本酒家新張 餐館酒家 中西菜式 [illegible] 包辦筵席 精緻點品 應時小點 價目相宜 [illegible]
經理 [illegible] 謹啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
55 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM.4 7821 WA.5121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元 滿廿一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意

[illegible]



結果 本利對

中國老醫 由唐回美
[illegible]
C. T. SUN 800 W. TEMPLE STREET LOS ANGELES CALIF U. S. A.

[illegible]

雄軍勵毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四瓶五元
[illegible]
疏氣安油 每打四元
立效驅氣水 [illegible]
腦耳聰丸 四瓶五元

加拿大 **陳郁公司** 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 4138

送禮佳品 水松埋咭 錦盒名茶 錦盒枝干 錦盒糖薑 璃罇蜜荳 顧繡鏡畫
[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美 ▲出品 馳名一家 鬆化春捲 靚炸皮 爽滑雲吞皮 鮮脆明全蛋麵 ▲便利 ▲異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6262
[illegible]
艾世光醫師

SHING WAI [illegible]
177 Dundas St. W.
Phone EM3-6590 Toronto, Ont.
住家電話 EM.0-4169
[illegible]

巫雲鵬 [illegible]
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA.1-6751
[illegible]

本報承印中西文件

加拿大 **光源** (金)(猪)(臘)(味)
SIU YUEN
78 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 雜國雜貨 海味藥材 絲苗白米 [illegible] 倘蒙光顧 倒履歡迎
光源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司 [illegible]
生源昌啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店 [illegible]
本店主人 [illegible] 啓

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM[illegible] 4041

本號常有 金猪臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
[illegible] ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大餐 隨意小酌
本店主人啓